|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | טקסט לתרגום | text to translate |  |
| **הוספת כותרת** | **מדרחוב אשתורי הפרחי- שינוי טקטי במרחב הציבורי** | **Pedestrian street of Ashtori Farhari - a tactical change in the public space** | **Adding a title** |
| **תת כותרת** | **מהלך עירוני של סגירת רחוב לתנועת כלי רכב הוביל להתנגדות מצד תושבים ובעלי עסקים. בתגובה מהירה הצלחנו לתת מענה אפקטיבי לבעיה העירונית, דרך נקודת המבט של הטיפול בגיל הרך וארגז הכלים העומד לרשותנו: תיאוריה ומחקר, מנגנון עבודה ושיתוף פעולה חוצה יחידות עירוניות.** | **A municipal move to close a street to vehicle traffic led to opposition from residents and business owners. With a quick response, we were able to provide an effective solution to the urban problem, through the perspective of early childhood care and the toolbox at our disposal: theory and research, a work mechanism and cooperation across urban units.** | **subtitle** |
| **תיאור הפרויקט** | במהלך משבר הקורונה, החלה מגמה עולמית של עידוד ה"הליכתיו·ת", ובשנת 2020 גם עיריית תל אביב-יפו החלה לפעול לעידוד ההליכה ברגל. יותר מ-25 רחובות הוסבו ל"מו·טי הליכה" - מאפשרים הליכה ברגל ורכיבה על אופניים וקורקינטים בלבד. רחוב אשתורי הפרחי בשכונת הצפון הישן הוסב גם הוא, על מנת להחזיר מרחב עירוני להולכות ולהולכי הרגל, ולתרום לשיפור המסחר ברחוב שנפגע בעקבות הקורונה. | During the Corona crisis, a global trend of encouraging "walking" began, and in 2020 the municipality of Tel Aviv-Yafo also began working to encourage walking. More than 25 streets have been converted to "walking mo·ti" - allowing walking and riding bicycles and scooters only. Ashtorei Farhari Street in the Old North neighborhood was also converted, in order to restore an urban space for walkers and pedestrians, and to contribute to the improvement of commerce on the street that was affected by the Corona virus. | **Project description** |
|  | המהלך עורר התנגדות מצד התושבים ובעלי העסקים אשר הרגישו שסגירת הרחוב מצמצמת את מקומות החניה ולא מיטיבה איתם, וביקשו להפוך את המהלך ולהשיב את הרחוב לתנועת כלי רכב. | The move provoked opposition from the residents and business owners who felt that closing the street reduces the parking spaces and does not benefit them, and asked to reverse the move and return the street to vehicle traffic. |  |
|  | **הזדמנות למינוף נקודת משבר - מציאת פתרון בר קיימא לסוגיה העירונית**  מתוך תצפיות ושיחות עם תושבים ובעלי העסקים, גילינו שסגירת הרחוב לבדה לא הספיקה לשיפור חוויית הולכי הרגל והעסקים. באי הרחוב העידו שהוא אינו מזמין, נתפס כמלוכלך, אפרורי וקיים מחסור במקומות ישיבה מוצלים. באחד מהראיונות עלה המשפט: "חסר מקום לפרוש שמיכה ולשבת"- והוא הפך עבורנו להשראה: להפוך את המרחב לכיכר עירונית שמחה, שאפשר לפרוס בה שמיכה. הבנו שהפריזמה הייחודית שלנו -הסתכלות על צרכי הגיל הרך והמשפחות שלהם - יכולה להציע פתרון בעל ערך לכל באי הרחוב. | **An opportunity to leverage a crisis point - finding a sustainable solution to the urban issue**  From observations and conversations with residents and business owners, we discovered that closing the street alone was not enough to improve the experience of pedestrians and businesses. On the island of the street they testified that it is not inviting, is seen as dirty, gray and there is a lack of shaded seating. In one of the interviews, the sentence came up: "There is no place to spread a blanket and sit" - and it became an inspiration for us: to turn the space into a happy urban square, where you can spread a blanket. We realized that our unique prism - looking at the needs of early childhood and their families - could offer a valuable solution to everyone on the street island. |  |
|  | **התערבות מיידית, זריזה, ובתקציב נמוך לשינוי מהיר של מציאות בשטח.**  יתרון משמעותי שלנו הוא בהתגברות על חסמים בירוקרטיים עירוניים, והצעת תכנית יישומית בזמן קצר. תוך שבוע עמדה סקיצה, קיבלנו הצעות מחיר והבנו שהסכום אינו גבוה, ויותר מזה- השינוי הינו רק הוספה על הקיים, ללא שינוי מבני או תשתיתי. בשותפות עם האגפים העירוניים קיבלנו אור ירוק והביצוע יצא לדרך. תוך חודשים ספורים ממועד סגירת הרחוב הראשוני- עמדו המרחבים החדשים בכיכר, והתוצאות לפניכם. | **Immediate intervention, quick, and on a low budget for a rapid change of reality on the ground.**  Our significant advantage is in overcoming municipal bureaucratic barriers, and offering an applied plan in a short time. Within a week there was a sketch, we received price offers and realized that the amount is not high, and more than that - the change is only an addition to the existing one, without a structural or infrastructural change. In partnership with the municipal departments, we got the green light and the execution started. Within a few months of the closing of the initial street - the new spaces were in the square, and the results are in front of you. |  |
|  | **יחידות עירוניות שותפות:** מינהל קהילה תרבות וספורט, אדריכל העיר, אגף שפ"ע, הרשות לתנועה תחבורה וחניה | **Partner municipal units:** Community Administration, Culture and Sports, City Architect, Shafa Division, Traffic Authority, Transportation and Parking |  |
| **אימפקט** | * המדרחוב **החייה את השכונה-**נצפתה עלייה משמעותית **בהיקף המבקרים** **ובמשך השימוש במרחב.** * **שביעות רצון גבוהה של בעלי העסקים-** המהלך אפשר להגדיל ולרווח את מספר השולחנות על מנת לעמוד בתנאי התו הסגול "לקוחות יכולים לשבת יותר בנוח". * **שביעות רצון גבוהה של התושבים**שביקשו במסגרת תכנית עירונית אחרת להגדיל את הפרויקט במדרחוב, ולבנות מרחבים נוספים לשהייה ולמשחק. | * **The pedestrian** walkway **revitalized the neighborhood -** a significant increase in the number of visitors and the duration of use of the space was observed **.** * **High satisfaction of the business owners -** the move allows to increase and space the number of tables in order to meet the conditions of the purple note "customers can sit more comfortably". * **High satisfaction of the residents** who requested, as part of another city plan, to enlarge the project in the pedestrian mall, and to build additional spaces for staying and playing. | **Impact** |
| **מה למדנו בדרך** | * **מציאת פתרון בר-קיימא הוביל לעלויות נמוכות ומענה מהיר.**מרחב המשחק, פינות השהייה ופתרונות ההצללה הוצבו ישירות על שטח הכיכר. השימוש ב"מוצרי מדף" לשינוי המרחב הוזיל עלויות ולא דרש כל עבודות תשתית. * **שיתוף פעולה יעיל בין יחידות עירוניות** התאפשר על ידי חשיבה יצירתית, חיבורים לא-שגרתיים כינוס מטרות ויעדים. * **פעולה זריזה וגמישה**הובילה לניצול הזדמנות של סוגיה עירונית (שאינה קשורה לגיל הרך), ולהשפעה על המרחב הציבורי באופן המיטיב גם עם פעוטות ומטפליהם. | * **Finding a sustainable solution led to low costs and a quick response.** The playing space, the resting areas and the shading solutions were placed directly on the square area. The use of "off-the-shelf" products to change the space reduced costs and did not require any infrastructure work. * **Effective cooperation between urban units** was made possible by creative thinking, non-routine connections and gathering goals and objectives. * **Agile and flexible action** led to taking advantage of the opportunity of an urban issue (not related to preschool), and influencing the public space in a way that also benefits toddlers and their caregivers. | **What did we learn along the way?** |
| **תגיות** | מרחב ציבורי  משחק חופשי  שינוי טקטי  הליכתיות | public space  free game  tactical change  manners | **Tags** |
| **קטגוריות (תל אביב):** | מרחב ציבורי | public space | **Categories (Tel Aviv):** |
| **תיאור (תמונות)** | (צילום: ברק בריקנר) | (Photo: Barak Brickner) | **description (pictures)** |